



Palka Kaninjarni



Reading level 6

Warlpiri

Palka kaninjarni

Yimi yirrarnu Warlpiri Triangle Jinta Jarrimi
workshop-rla, Warlpiri tiija-patu manu kuurlu-
wardingki-paturlu:

Maisie Kitson, May Long, Carole Kitson, Helen
Morton, Kaye Williams, Leah Martin, Lucy
Martin, Cythia Wheeler, Doris Jurrah, Sabrina
Granites, Carol Gallagher, Maggie Ross,
Ena Spencer, Ruth Spencer, Emma Browne,
Wendy Baarda, Amanda Lissarrague, Samantha
Disbray, Susan Moore, Rachel O'Connell

2014, Wirliyajarrayirla

© BRDU, Yuendumu School, NT. 2015

ISBN 978-1-922035-13-4

Job No. 15-01

Palka Kaninjarni

yungkurnu	4
yilara/ kurntu	5
pulyku	6
ngukunynpa/ nginyi-nginyi	7
kuturdurru/ marnturlka	8
pulyku yalyuku	9
parlu	10
nyiminypa	11
yalyapa-kirakira/ yarralyani	12
murlpuru	13
marnturlka	14
murlku	15
yilima	16
jawu-jawu	17
karlikita/ yirdipirrki	18
kuyujutupungu	19
kuna	20
mawu/ ngupala	21

yungkurnu



Yungkurnu
ngulaju karlipa
mardarni panu
palkangkaju, tarla,
pirrjirdi yungurlipa
karrimi wantinja-
wangu.

Jurrungka yungkurnuju wiri-nyayirni ka
ngukunypa mardarni. Ramarra kalu jaarl-
ngunami kurturdurruku mardarninjaku.
Rdakangka wita-wita yungkurnu kalu
nguna maninjaku, wirliyarla panu
parnkanjaku, purlapa pinjaku.

yilara, kurntu



Nyampu kalu panu nguna, yirlara manu kurntu palkangka kuja karlipa mardarni kaninjarni pirtingka. Ngulaju kalu jinta-jarri yungkurnu-kurra. Kurntu ngulaju karlipa ngarrirni kuja karla wapirrimi yungkurnuku.

pulyku



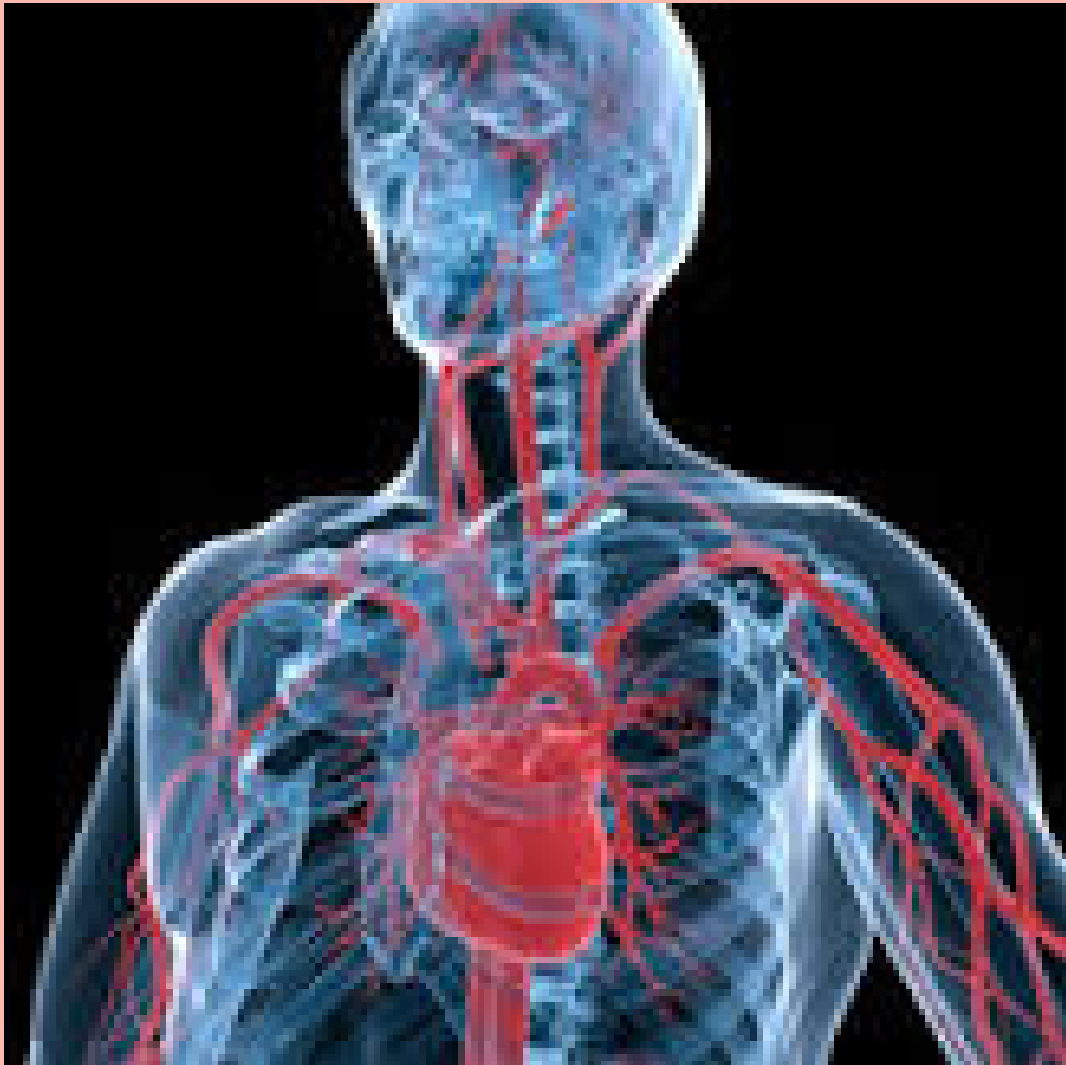
Pulyku manu yilara, kurntu, kalu jinta-jarri yungkurnu-kurra jintangkalku kaninjarni pirrjirdi-karda yururrinjaku. Kuja ka pulyku wipimi wirliya-kurra, warnarri, waku, rdaka, ngurlju-kurra, ngula yungurlipa yururrimi.

ngukunypa, nginyi-nginyi



Nginyinginyi karlipa mardani yungurlipa
palka warrki-jarri jungarni wankaruku.
Ngukunypa ngula karlipa milya-pinyi,
manngi-nyanyi manu pina-jarrimi
nyiya-kanti-kanti manu palka kangalpa
mardarni pirrjirdi.

kuturdurru, marnturlka



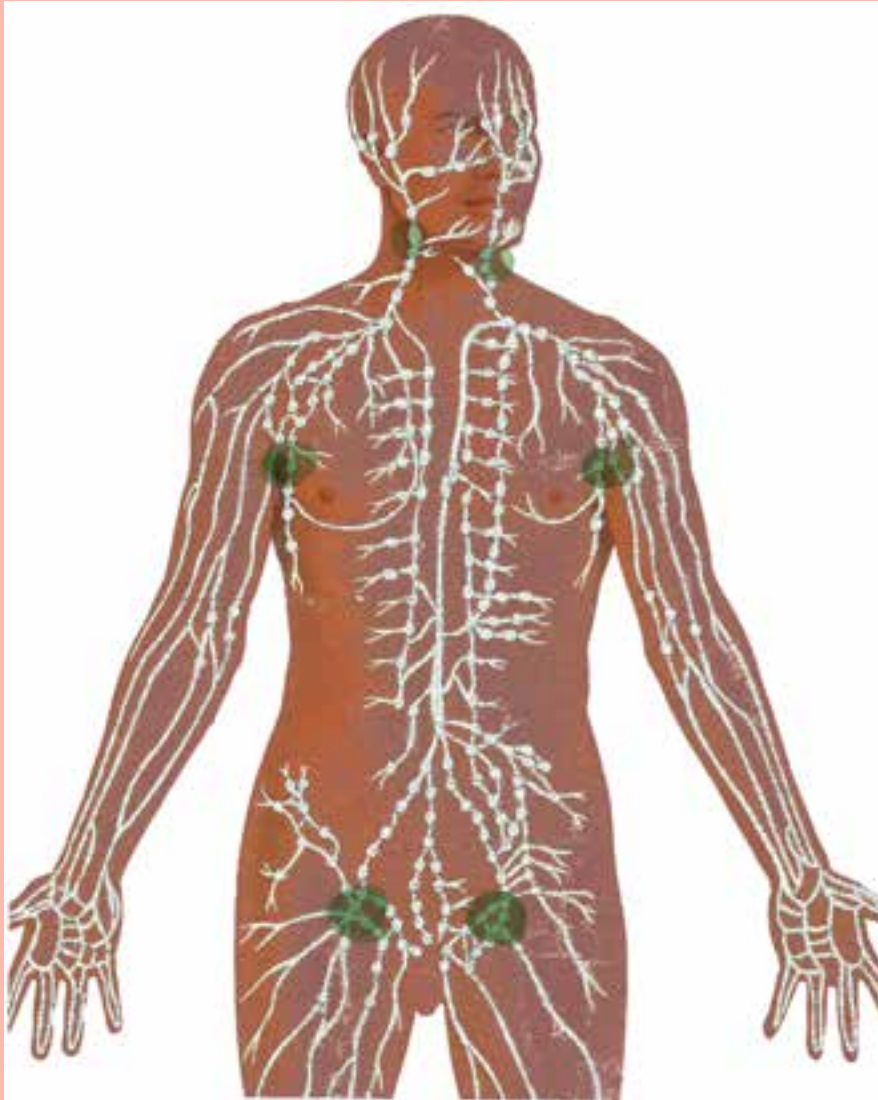
Kuturdurru ka warrki-jarrimi, ngalipa-nyangurla yalyu ka parnkami pulykungka yilara-kurra, pinti-kirra manu panu-kari-kirra kaninjarni yungu ngalpa rarralya mani.

pulyku yalyuku



Yalyu ka kilji parnkami kurturdurru-jangka
pulyku-wana-langu, pingingka kanunju
palkangka, ngula karlipa pirjirdi nyinami
manu wapami. Manu kuja karlipa-nyanu
pajirni pulyku ngula ka karlimi yalyulku.

parlu



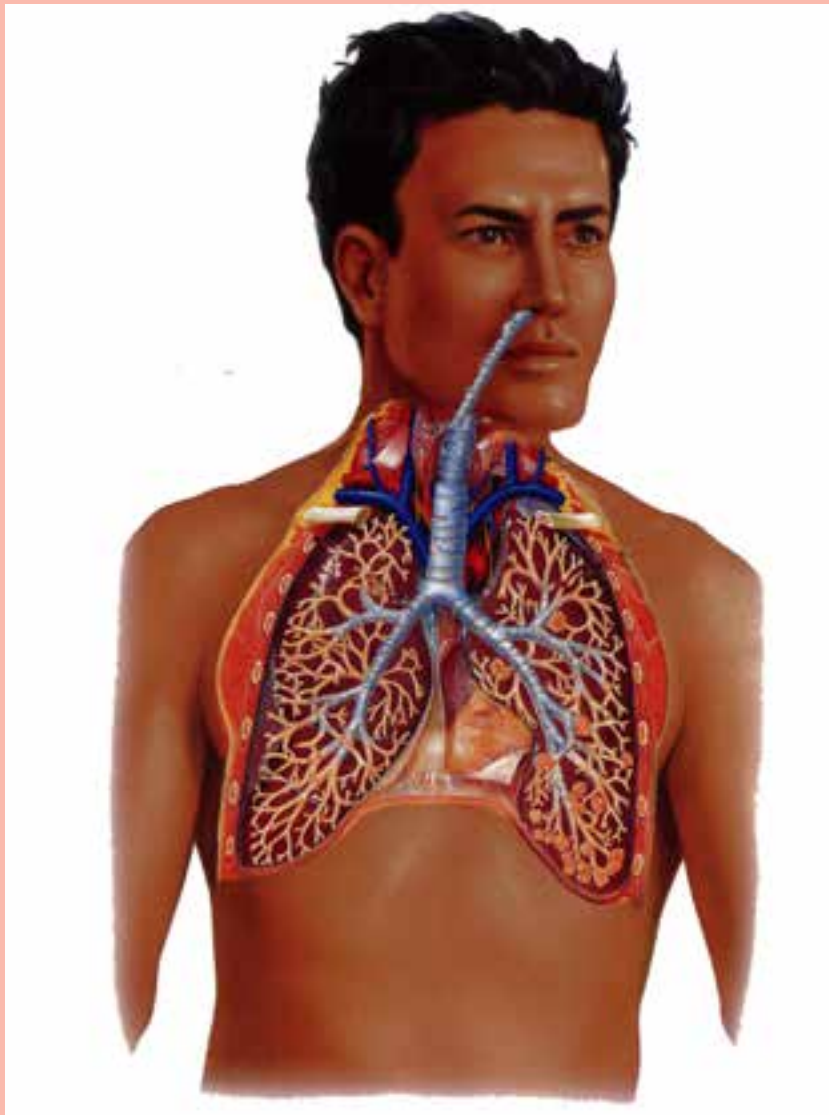
Parlu karlipa mardarni ngulaju waninjarla ngantapirila, manu kiti-kitirla, ngula karlipa mardani wijini ngula-paturla ngula kalu lirrimi parlu palka wijini-kirli.

nyiminypa



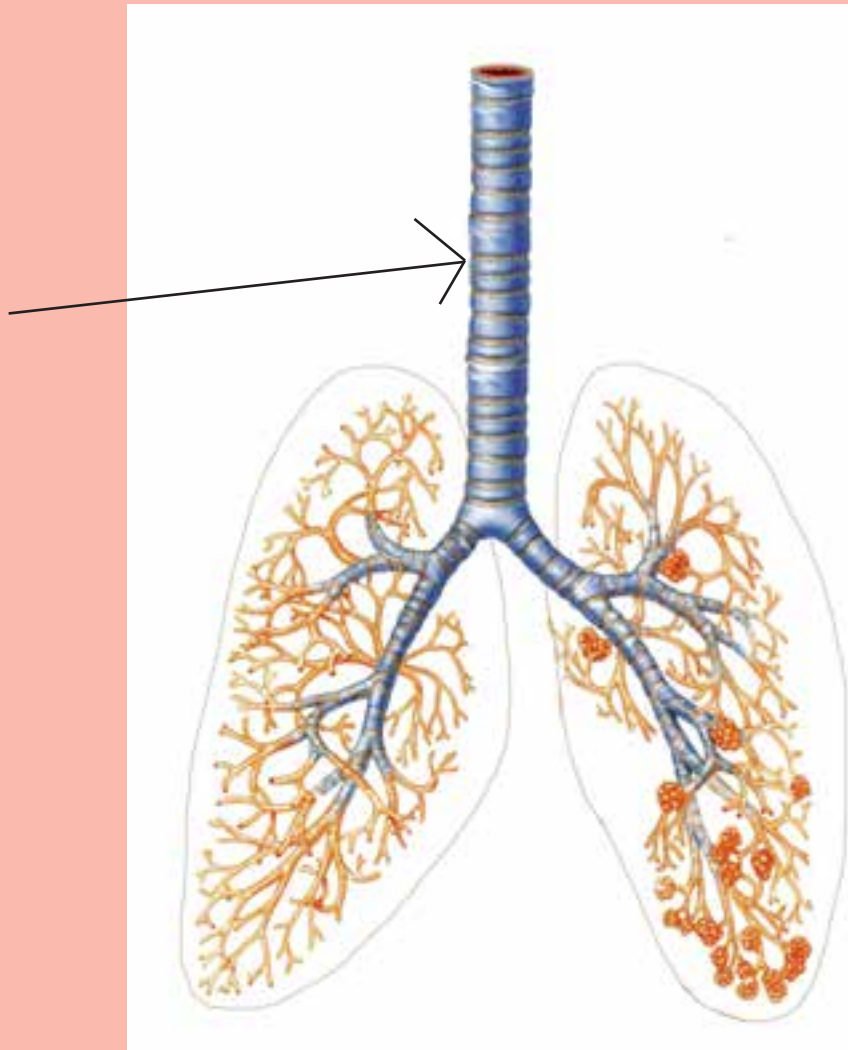
Nyiminypa ngulaju karlipa mardarni ngurlju-wana yalyu-kurlangu kirlka-maninjaku manu kajingki yapangku pakarni nyiminypa ngulaju kapinpa murru-murru-jarrimi manu yalyu kapinpa karlimi kaninjarni.

yalyapa-kirakira, yarralyani



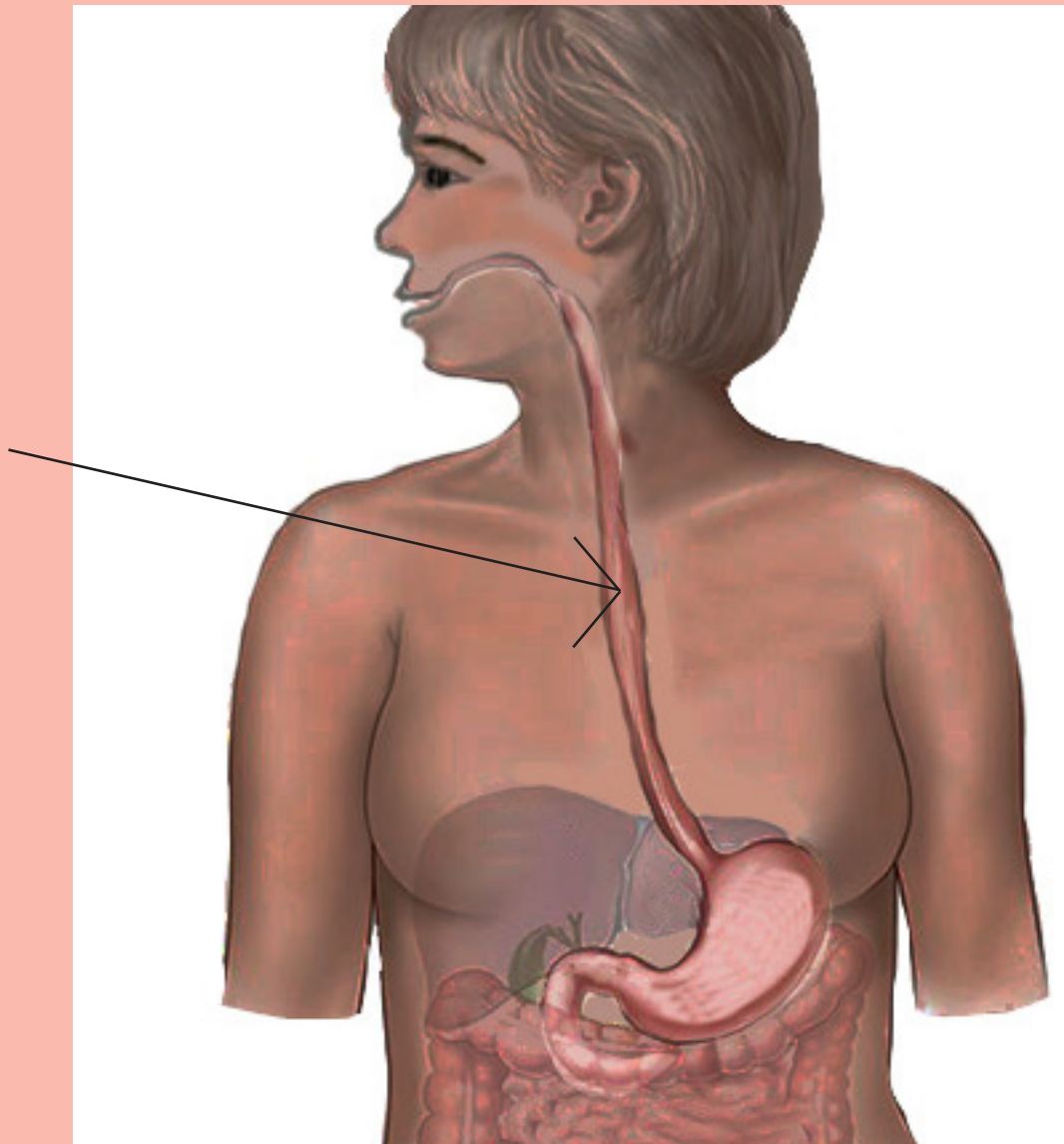
Yalyapa-kira-kirangu ka ngalipa karlipa
ngaany-kijirni. Warlpa ngurrju walyka ka
ngalpa yukamirni mulyu-wana manu
warlpa purku punku-kurlu karlipa yilyamirra.

murlpuru



Yiwinji ngulaju karlipa ngaany-kijirni mulyu-wana manu lirra-wana yalyapa-kira-kira-kurra murlpuru-wana.

marnturlka

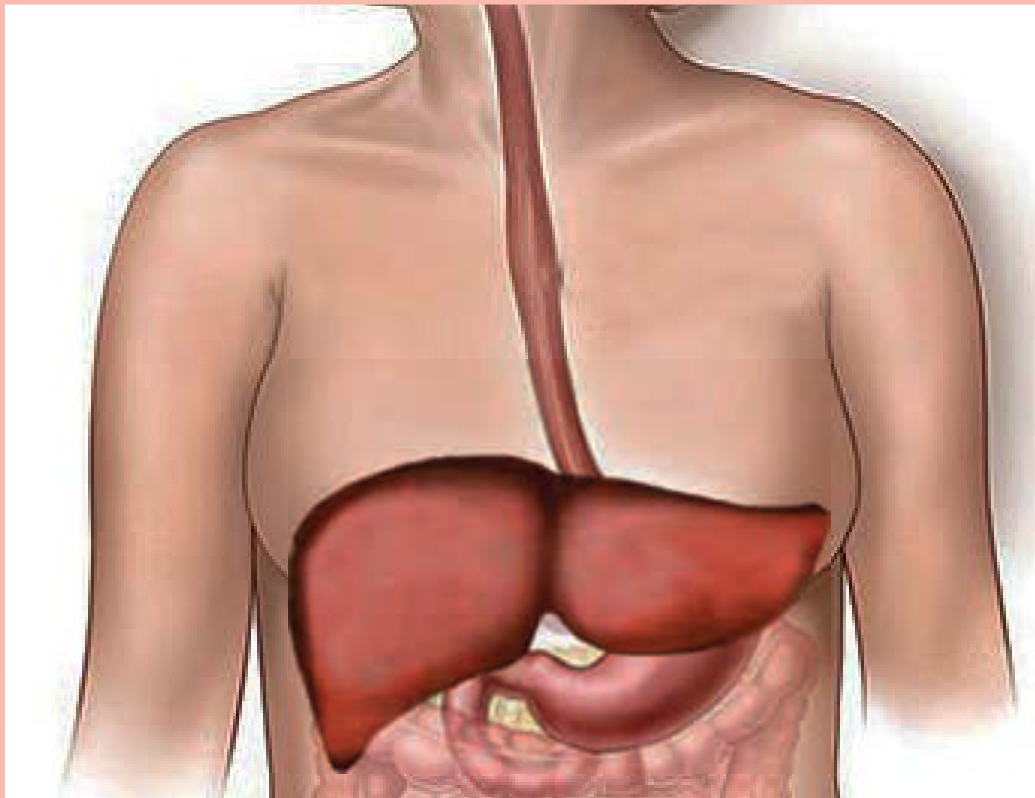


Marnturlka ngulaju karlipa mangarri
ngarninjarla lirra-ngurlu miyalu-kurra ka
yani, marntalku-wana.

murlku



Murlku karlipa mardarni miyalurla, kuja karlipa ngarni ngulaju ka yukami murlku-kurra, kuyu, miyi manu ngapa. Ngula-jangka ka yukamirra jawu-jawu-kurra.



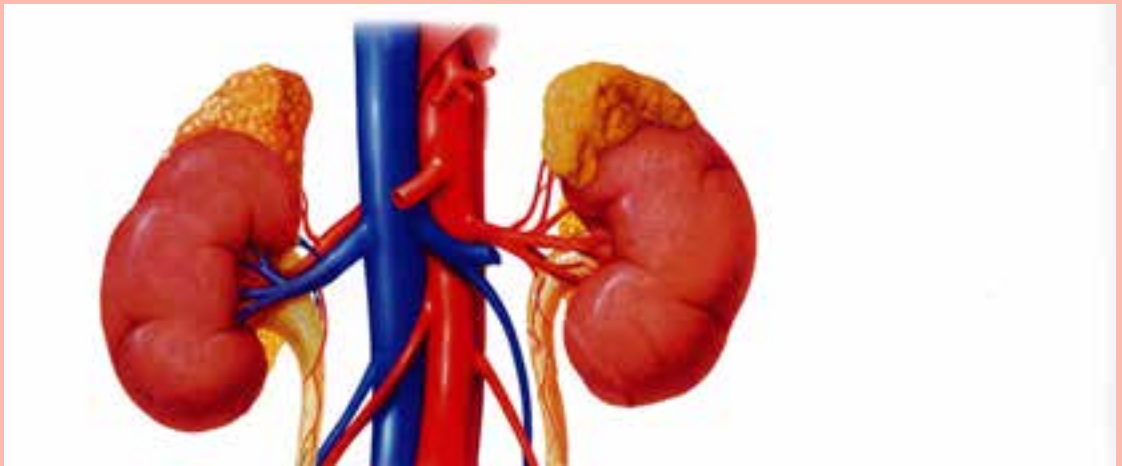
Yilima ngulaju wirijarlu miyalurla, panja wana-juku. Kuja karlipa ngarni punku kumaripa kuyu manu mangarri manu pama, ngulaju ka yani yilima-kurra. Kajirlipa panu-nyayirni punku ngarni, yilima ka lirrimi manu karlipa nyurnu-jarrimilki.

jawu-jawu



Jawu-jawu kalu ngunami murlkungka
kanunjumparraju. Murlku ngulaju wantiki,
jawu-jawu wuurnpa. Mangarri ngarninjarla
ka yani jawu-jawu-wana kuna-kurra.

karlikita, yirdipirrki



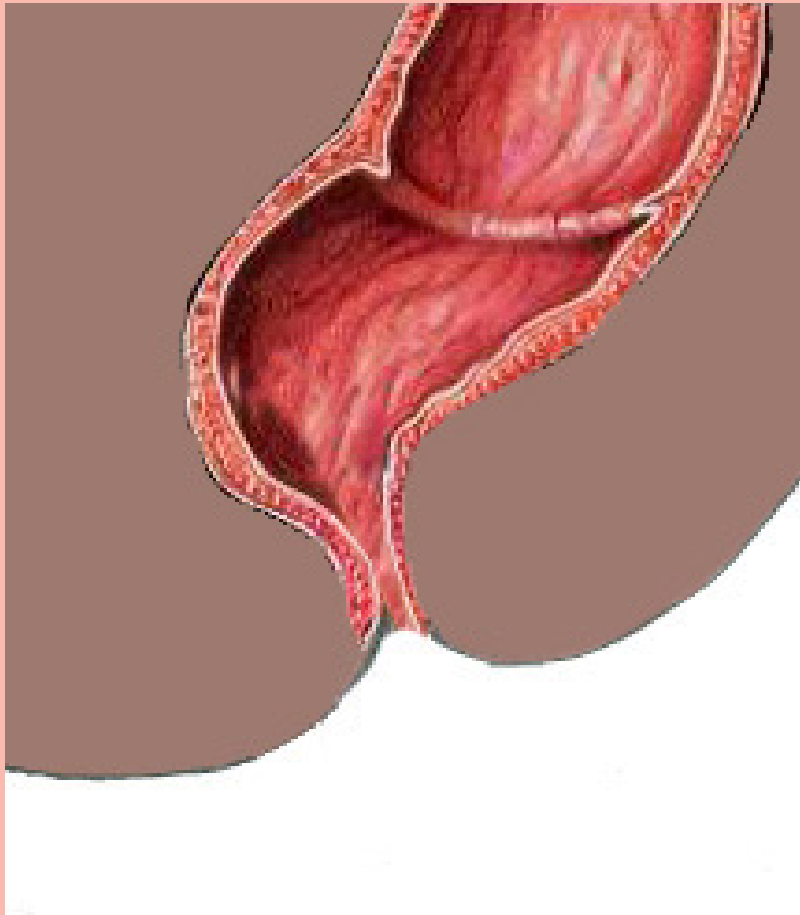
Karlikita ngulaju yilima wana-juku ka ngunami. Karlikita-jarrarlu kapala kilka-mani yalyu manu kapala punku yilyami ngupala-kurra.

kuyujutupungu



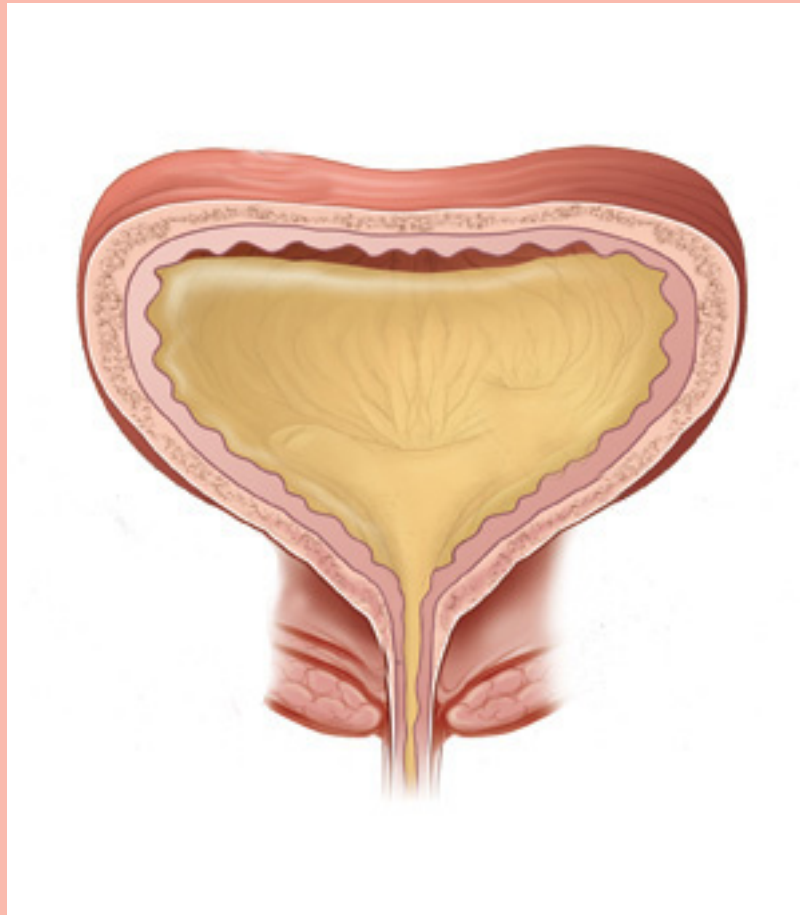
Kuyu-jutu-pungu ngulaju wita yapa palkangka. Kajilpa kurdungku ngarni wumara tarnnga kajika nguna, manu kaji kanpa nyurnu-jarrimi manu kaji kangku nyanguwajirli pajirninjarla wilypi-mani.

kuna



Mangarri manu kuyu ngula karlipa ngarni ngulaju ka yani miyalu-kurra palkaku mardarninjaku pirrjirdi manu ka ngalyakari punku yani jingi-jingi kuna-wana. Kuna lumpa kalipa ngajarni.

mawu, ngupala



Mawu ngulaju yakuju kuja ka ngunami
mawu-ngarnta-ngarnta-rla ngapa punku
maju-kurlu. Kuja karlipa nyanu purda-
nyanyi wiri ngula karlipa ngupala ngajarni.

English Translation

4. Yungkurnu/Skeletal system

There are bones everywhere in our body so we can stand upstrong without falling down. In the head there is a big bone,the skull that protects the brain. The ribs protect the heart. We have little bones in our hands so we can pick up things. Also we have bones in our feet to run and dance.

5. Yilara/Muscular system

We have lots of muscles under our skin and they connect to the bones strongly inside. We call the muscles that make the bones move *kurntu*.

6. Pulyku/tendons

Tendons and muscles join together to the bone strongly so we can move. When the tendons stretch in the feet, legs, arms we move.

7. Ngukunypa/brain

We have a brain to make our body work properly and keep us alive. The brain helps us to remember, listen and learn. It keeps the whole body going strong.

8. Kuturdurru/Heart

The heart works to move blood around our body in our veins to the muscles, the skin and all the organs inside to keep them all working.

9. Pulyku/Veins

The blood runs from the heart through the veins under the skin so that we can be strong and walk without getting tired. When we cut our veins, it bleeds.

10. Nyiminypa/Spleen

The spleen is on the side of the ribs. It cleans the blood and if a person hits you in the spleen it will hurt and you will bleed internally.

15. Marnturlka/Esophagus

The esophagus carries the food we eat down the stomach.

16. Murlku/Stomach

We have a stomach in our tummy, when we eat the food and water it goes down to the stomach and then it enters the small intestine.

17. Jawu-jawu/Small intestines

The small intestine lies under the stomach. The stomach is wide and the intestines are thin and narrow. The food travels through the small intestines to the large intestines and then out of the body.

18. Yilima/Liver

The liver is the biggest organ in the tummy under the ribs. If you eat bad meat, food or grog it goes down to the liver. If we eat lots of bad food the liver gets swollen and we get sick.

19. Kuyujutupungu/Appendix

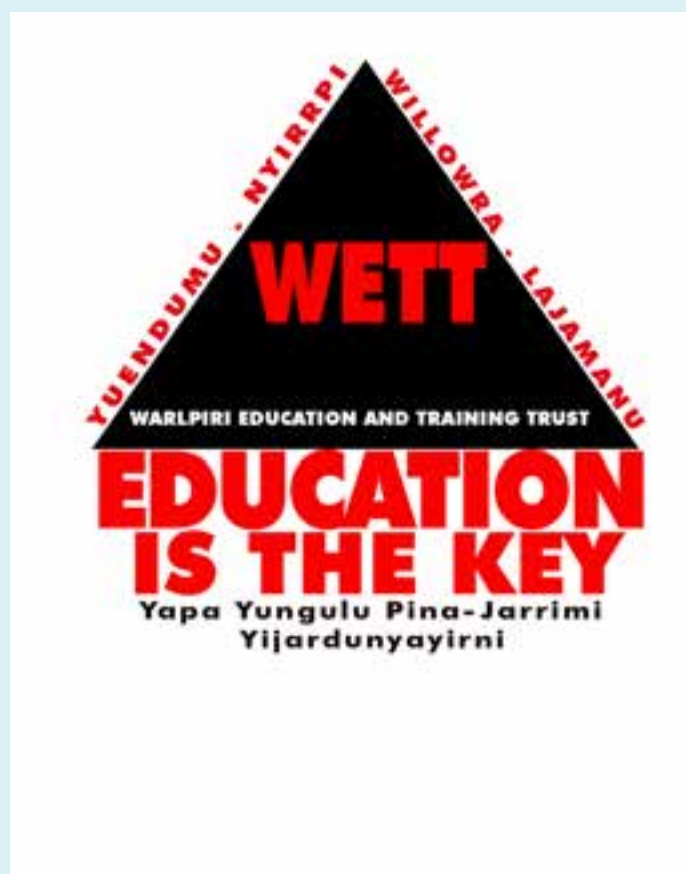
It is in a person and small. If a child swallows a coin it will make his appendix sore and the doctor will cut him open and get it out.

19. Kuna/Bowel

The food and meat that we eat pass through the stomach and small intestines to keep our body strong. The bad waste goes straight through the large intestine out the body.

20. Mawu/Bladder

The bladder is a bag that is connected to the urethra which stores bad liquid. When we feel it is full, we drain it out.



c/o Yuendumu School
Yuendumu, via Alice Springs
NT, 0872
Tel: 08 8956 4045
Email: yuendumu.brdu@ntschoools.net